

ПОЛТАВСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ АГРАРНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
Кафедра германської і української філології

ЗАТВЕРДЖУЮ
Завідувач кафедри



Наталія
СИЗОНЕНКО

«2» вересня 2024 року

РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

обов'язкова навчальна дисципліна

ДІЛОВА ІНОЗЕМНА МОВА

освітньо-професійна програма Фінанси, банківська справа, страхування та фондовий ринок
спеціальність 072 Фінанси, банківська справа, страхування та фондовий ринок
галузь знань 07 Управління та адміністрування
освітній ступінь Магістр
факультет обліку та фінансів

Полтава
2024 – 2025 н. р.

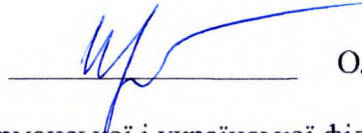
Робоча програма навчальної дисципліни «Ділова іноземна мова» для здобувачів вищої освіти за освітньо-професійною програмою Фінанси, банківська справа, страхування та фондовий ринок спеціальності 072 Фінанси, банківська справа, страхування та фондовий ринок.

Мова викладання: англійська.

Розробник:

Красота О. Г. к.е.н., доцент, доцент кафедри германської і української філології Полтавського державного аграрного університету.

«2» вересня 2024 року

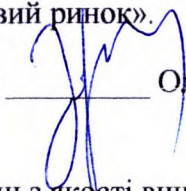


Олена КРАСОТА

Схвалено на засіданні кафедри германської і української філології
протокол від 2 вересня 2024 року № 1.

Погоджено гарантом освітньо-професійної програми «Фінанси, банківська справа, страхування та фондовий ринок».

«2» вересня 2024 року



Олексій ЗОРЯ

Схвалено головою Ради з якості вищої освіти спеціальності «Фінанси, банківська справа, страхування та фондовий ринок»



Світлана ЗОРЯ

протокол від 2 вересня 2024 року №1

1. Опис навчальної дисципліни

Елементи характеристики	Денна форма здобуття освіти
Загальна кількість годин	90
Кількість кредитів	3
Місце в індивідуальному навчальному плані здобувача вищої освіти (обов'язкова чи вибіркова)	обов'язкова
Рік навчання (шифр курсу)	1; 072ФБССФР_мд_2024
Семестр	1
Практичні (годин)	30
Самостійна робота (годин)	60
Форма семестрового контролю	залік

2. Мета вивчення навчальної дисципліни

Мета вивчення навчальної дисципліни: формування комунікативної компетентності у сфері ділового спілкування іноземною мовою в усній і письмовій формах.

3. Передумови для вивчення навчальної дисципліни

Перелік дисциплін, які передують її вивченню: цикл гуманітарних дисциплін.

4. Компетентності:

загальні (ЗК):

ЗК02. Здатність спілкуватися іноземною мовою.

ЗК03. Здатність проведення досліджень на відповідному рівні.

ЗК06. Навички міжособистісної взаємодії.

ЗК08. Здатність працювати в міжнародному контексті.

спеціальні (фахові) (ФК):

ФК05. Здатність оцінювати межі власної фахової компетентності та підвищувати професійну кваліфікацію.

5. Програмні результати навчання:

ПР05. Вільно спілкуватися іноземною мовою усно і письмово з професійних та наукових питань, презентувати і обговорювати результати досліджень.

ПР06. Доступно і аргументовано представляти результати досліджень усно і письмово, брати участь у фахових дискусіях.

Співвідношення програмних результатів навчання із очікуваними результатами навчання

Програмний результат навчання (визначений освітньою програмою)	Очікувані результати навчання навчальної дисципліни
ПР05. Вільно спілкуватися іноземною мовою усно і письмово з професійних та наукових питань, презентувати і обговорювати результати досліджень, демонструвати впевненість, як користувачів.	Вільно спілкуватися іноземною мовою усно і письмово з професійних та наукових питань, презентувати і обговорювати результати досліджень, демонструвати впевненість, як користувачів.
ПР06. Доступно і аргументовано представляти результати досліджень усно і письмово, брати участь у фахових дискусіях.	Доступно і аргументовано представляти результати досліджень усно і письмово, брати участь у фахових дискусіях, демонструвати загальні та професійно - орієнтовані комунікативні мовленнєві компетенції.

6. Методи навчання і викладання

1. Методи організації та здійснення навчально-пізнавальної діяльності:

- словесні методи: пояснення; бесіда.
- наочні методи: ілюстрування; демонстрування;
- практичні методи: вправи; практичні роботи; робота з навчально-методичною літературою.

2. Методи стимулювання і мотивації навчально-пізнавальної діяльності:

- метод відповідей на запитання і опитування думок здобувачів вищої освіти;

- висування вимог до вивчення дисципліни;
- вказування на недоліки, зауваження.

3. Інноваційні та інтерактивні методи навчання: використання мультимедійних презентацій.

4. Методи контролю і самоконтролю за ефективністю навчально-пізнавальної діяльності:

- методи письмового контролю: самостійна робота.

7. Програма навчальної дисципліни

Тема 1. Організаційно-правові форми підприємництва. Структура компанії. Одноосібна власність. Партнерство. Публічне акціонерне товариство. Приватне акціонерне товариство. Організаційно-фінансова структура підприємства. Виконавча рада. Відділи (виробництва, маркетингу, фінансовий, відділ кадрів, відділ дослідження і розвитку). Дочірні підприємства.

Тема 2. Працевлаштування. Пошук роботи. Резюме, супроводжувальний лист, рекомендаційний лист. Підготовка до співбесіди.

Тема 3. Відрядження. Запит інформації, попереднє замовлення, заповнення бланків. Бронювання квитків на різні види транспорту. Подорож літаком/поїздом/автобусом. Подорож закордон. Паспортний та митний контроль. В готелі: реєстрація, готельні послуги.

Тема 4. Національна та світова економіка. Економіка України. Економіки тих країн, мова яких вивчається. Сільське господарство України та країн, мова яких вивчається. Міжнародне співробітництво України в економічній сфері.

Тема 5. Виставки та ярмарки. Регіональні, всеукраїнські та міжнародні виставки і ярмарки. Каталоги. Презентація продукту (послуги).

Тема 6. Презентації. Підприємства України та країн, мова яких вивчається: форми бізнесу, структура компанії, продукти і послуги. Підготовка презентації.

Структура (тематичний план) навчальної дисципліни

Назви тем	Кількість годин		
	072ФБССФР_мд_2024		
	усього	у тому числі	
		п	с. р.
Тема 1. Організаційно-правові форми підприємництва. Структура компанії.	16	6	10
Тема 2. Працевлаштування.	14	4	10
Тема 3. Відрядження.	14	4	10
Тема 4. Національна та світова економіка.	16	6	10
Тема 5. Виставки та ярмарки.	14	4	10
Тема 6. Презентації.	16	6	10
Усього годин	90	30	60

8. Теми семінарських занять

Не передбачено навчальним планом

Теми практичних занять

Назва теми	Кількість годин
	072ФБССФР_мд_2024
Тема 1. Організаційно-правові форми підприємництва. Структура компанії.	6
Тема 2. Працевлаштування.	4
Тема 3. Відрядження.	4
Тема 4. Національна та світова економіка.	6
Тема 5. Виставки та ярмарки.	4
Тема 6. Презентації.	6
Усього годин	30

Теми лабораторних занять

Не передбачено навчальним планом.

9. Теми самостійної роботи

Назва теми	Кількість годин
	072ФБССФР_мд_2024
Тема 1. Організаційно-правові форми підприємництва. Структура компанії.	10
Тема 2. Працевлаштування.	10
Тема 3. Відрядження.	10
Тема 4. Національна та світова економіка.	10
Тема 5. Виставки та ярмарки.	10
Тема 6. Презентації.	10
Усього годин	60

10. Індивідуальні завдання

Індивідуальна робота здобувача вищої освіти має сприяти закріпленню теоретичного матеріалу та практичних навичок. Цей вид роботи реалізується шляхом виконання завдань самостійної роботи здобувачами вищої освіти денної форми здобуття освіти.

11. Оцінювання результатів навчання 072ФБССФР_мд_2024

Програмні результати навчання	Форми контролю програмних результатів навчання
ПР05. Вільно спілкуватися іноземною мовою усно і письмово з професійних та наукових питань, презентувати і обговорювати результати досліджень. ПР06. Доступно і аргументовано представляти результати досліджень усно і письмово, брати участь у фахових дискусіях.	Форми поточного контролю: виконання вправ на практичних заняттях, підготовка резюме, підготовка презентації, виконання завдань самостійної роботи (переклад текстів). Форма семестрового контролю: залік.

Критерієм успішного навчання є досягнення здобувачем вищої освіти мінімальних порогових рівнів оцінок за кожним запланованим результатом навчання. Одним із обов'язкових елементів освітнього процесу є систематичний поточний контроль та підсумкова оцінка рівня досягнення програмних результатів навчання.

Схема нарахування балів з навчальної дисципліни 072ФБССФР_мд_2024

Назва теми	Форми оцінювання результатів навчання здобувачів вищої освіти				Разом по темі
	Виконання вправ на практичних заняттях	Підготовка резюме	Підготовка презентації	Завдання для самостійної роботи (переклад текстів)	
Тема 1. Організаційно-правові форми підприємництва. Структура компанії.	6	-	-	6	12
Тема 2. Працевлаштування.	6	8	-	6	20
Тема 3. Відрядження.	6	-	-	6	12
Тема 4. Національна та світова економіка.	6	-	-	6	12
Тема 5. Виставки та ярмарки.	6	-	-	6	12
Тема 6. Презентації.	6	-	20	6	32
Разом	36	8	20	36	100

Критерії та шкала оцінювання виконання вправ на практичних заняттях

Здобувач вищої освіти денної форми здобуття освіти має виконати 6 завдань за одну тему. Кожне правильно виконане завдання оцінюється в 1 бал.

Кількість балів	Критерії оцінювання
1	Здобувач вищої освіти відмінно володіє тематикою з професійних та наукових питань іноземною мовою, не допускає помилок або допускає 1-3 помилки. Демонструє високий рівень формування компетентностей та досягнення результатів навчання, що дозволяє вільно спілкуватися іноземною мовою усно і письмово з професійних та наукових питань, презентувати і обговорювати результати досліджень; доступно і аргументовано представляти результати досліджень усно і письмово, брати участь у фахових дискусіях.
0	Здобувач вищої освіти незадовільно володіє тематикою з професійних та наукових питань іноземною мовою, допускає 6-7 помилок, що не дає можливості оцінити формування компетентностей і досягнення програмних результатів навчання, що не дозволяє: вільно спілкуватися іноземною мовою усно і письмово з професійних та наукових питань, презентувати і обговорювати результати досліджень, доступно і аргументовано представляти результати досліджень усно і письмово, брати участь у фахових дискусіях.

Критерії та шкала оцінювання резюме

Здобувач вищої освіти має підготувати резюме з теми № 2. За підготовку резюме здобувач вищої освіти отримує 0-8 балів:

1) зміст (максимальна кількість балів – 4): наявність у резюме інформації про особисті дані (1 бал), освіти (1 бал), досвід роботи (1 бал), рекомендації (1 бал);

2) мовленнєва компетенція (максимальна кількість балів – 4): відсутність будь яких помилок – 4 бали; 1-2 помилки – 3 бали; 3 помилки – 2 бали; 4 помилки – 1 бал; п'ять помилок і більше – 0 балів.

Кількість балів	Критерії оцінювання
7-8	Здобувач вищої освіти відмінно володіє тематикою з професійних та наукових питань іноземною мовою. Демонструє високий рівень формування компетентностей та досягнення результатів навчання.
5-6	Здобувач вищої освіти дуже добре володіє тематикою з професійних та наукових питань іноземною мовою. Демонструє достатній рівень формування компетентностей та досягнення результатів навчання
3-4	Здобувач вищої освіти добре володіє тематикою з професійних та наукових питань іноземною мовою. Демонструє задовільний рівень формування компетентностей та досягнення результатів навчання
1-2	Здобувач вищої освіти задовільно володіє тематикою з професійних та наукових питань іноземною мовою. Демонструє низький рівень формування компетентностей та досягнення результатів навчання
0	Здобувач вищої освіти не володіє тематикою з професійних та наукових питань іноземною мовою, що не дає можливості оцінити формування компетентностей і досягнення програмних результатів навчання.

Критерії та шкала оцінювання виконання презентації

Здобувач вищої освіти має підготувати 1 презентацію з теми 6. Презентація оцінюється 0-20 балів.

1. Усна доповідь: - логіка побудови доповіді; - вміння чітко, ясно і стисло викладати сутність і результати дослідження; - відповідність доповіді матеріалу презентації; - дотримання структури доповіді.	1 - здобувач вищої освіти не спроможний чітко і ясно викласти суть і результати дослідження; 2 - здобувач вищої освіти може частково викласти суть і результати дослідження; 3 - доповідь підготовлена, але логіка доповіді не відпрацьована; 4 - логіка доповіді не відображає повністю основні етапи роботи, здобувач вищої освіти плутано та не впорядковано викладає результати дослідження; 5 - доповідь логічно побудована, але здобувач вищої освіти неповно розкриває результати дослідження; 6 - доповідь логічно побудована, здобувач вищої освіти стисло і аргументовано викладає суть і результати дослідження; 7 - доповідь логічно побудована, здобувач вищої освіти повно та аргументовано викладає суть і результати дослідження, дотримується структури доповіді.
2. Відповіді на питання. Повнота, глибина, обґрунтованість відповідей, вміння аргументовано захищати свої пропозиції.	1 - здобувач вищої освіти не спроможний дати відповідь на запитання; 2 - здобувач вищої освіти дає поверхневі, необґрунтовані відповіді на поставлені запитання; 3 - здобувач вищої освіти відповідає на запитання частково та не спроможний відстоювати свою позицію; 4 - здобувач вищої освіти дає повні і ґрунтовні відповіді на запитання, але не здатний аргументовано захищати свою позицію; 5 - здобувач вищої освіти дає повні і ґрунтовні відповіді на запитання, але не чітко аргументує свою позицію; 6 - здобувач вищої освіти дає повні і ґрунтовні відповіді на запитання, здатний аргументовано захищати свою точку зору.
3. Організація презентації. Використання та якість підготовки демонстраційних матеріалів: - відповідність дизайну змісту і темі роботи; - ергономічність, наочність та оформлення слайдів; - ємність та стислість подання текстового матеріалу на слайді; - повнота та відповідність темі графічного (ілюстративного) матеріалу; Культура подачі інформації: - ораторська майстерність; - виконання регламенту; - грамотність мовлення.	1 - демонстраційні матеріали є, але оформлення слайдів не розкриває тему; 2 - оформлення слайдів перешкоджає сприйняттю змісту результатів дослідження, текст важко читається; 3 - здобувач вищої освіти не використовує зміст слайдів для аргументації; 4 - демонстраційні матеріали містять помилки та неузгодженості; 5 - демонстраційні матеріали неякісно оформлені, кількість слайдів не відповідає тривалості виступу; 6 - презентація гарно організована, оформлення слайдів розкриває тему, текст легко читається, інформація виділяється за допомогою кольору, розміру, ефектів анімації і т. д., але здобувач вищої освіти презентує матеріал, допускаючи незначні граматичні помилки; 7 - презентація гарно організована, оформлення слайдів розкриває тему, текст легко читається, інформація виділяється за допомогою кольору, розміру, ефектів анімації і т. д. Здобувач вищої освіти презентує матеріал, не допускаючи граматичних помилок та дотримуючись регламенту.
Максимальна кількість балів	20

Критерії та шкала оцінювання виконання самостійної роботи (переклад текстів)

Кількість балів	Критерії оцінювання
6-5	Здобувач вищої освіти відмінно володіє тематикою з професійних та наукових питань іноземною мовою, не допускає помилок або допускає 1-3 помилки. Демонструє високий рівень формування компетентностей та досягнення результатів навчання, що дозволяє вільно спілкуватися іноземною мовою усно і письмово з професійних та наукових питань, презентувати і обговорювати результати досліджень; доступно і аргументовано представляти результати досліджень усно і письмово, брати участь у фахових дискусіях.
4-3	Здобувач вищої освіти дуже добре володіє тематикою з професійних та наукових питань іноземною мовою, допускає 4-5 помилок. Демонструє достатній рівень формування компетентностей та досягнення результатів навчання, що дозволяє спілкуватися іноземною мовою усно і письмово з професійних та наукових питань, презентувати і обговорювати результати досліджень; доступно і аргументовано представляти результати досліджень усно і письмово, брати участь у фахових дискусіях.
2-1	Здобувач вищої освіти задовільно володіє тематикою з професійних та наукових питань іноземною мовою, допускає 8-12 помилок. Демонструє задовільний рівень формування компетентностей та досягнення результатів навчання, що не дозволяє: вільно спілкуватися іноземною мовою усно і письмово з професійних та наукових питань, презентувати і обговорювати результати досліджень; доступно і аргументовано представляти результати досліджень усно і письмово, брати участь у фахових дискусіях.
0	Здобувач вищої освіти не володіє тематикою з професійних та наукових питань іноземною мовою, що не дає можливості оцінити формування компетентностей і досягнення програмних результатів навчання, що абсолютно не дозволяє: вільно спілкуватися іноземною мовою усно і письмово з професійних та наукових питань, презентувати і обговорювати результати досліджень; доступно і аргументовано представляти результати досліджень усно і письмово, брати участь у фахових дискусіях.

12. Інструменти, обладнання та програмне забезпечення, використання яких передбачене при вивченні навчальної дисципліни

Персональний комп'ютер (ноутбук), під'єднаний до мережі Internet, мережа Wi-Fi, хмарні додатки Google, веб-браузери, пакет програмних продуктів Microsoft Office, мультимедійне обладнання (проектор, екран), програмне забезпечення «NIBELUNG», лінгафонний кабінет. Електронний репозитарій ПДАУ (<https://dspace.pdau.edu.ua>), АСУ ПДАУ (<https://asu.pdau.edu.ua>), електронний ресурс на платформі LMS Moodle.

13. Політика навчальної дисципліни

- *щодо термінів виконання та перескладання*: виконання практичних завдань виконуються під час проведення практичних занять; завдання самостійної роботи виконуються упродовж вивчення відповідної теми. Перескладання відповідних видів робіт відбувається відповідно до діючих нормативних документів та Положення про оцінювання результатів навчання здобувачів вищої освіти в Пол-

тавському державному аграрному університеті (<https://www.pdau.edu.ua/sites/default/files/node/5555/plozhennyaproocinyuvannya2023.pdf>);

- *щодо академічної доброчесності*: списування під час виконання тестових завдань, практичних завдань та завдань екзаменаційної роботи заборонені. Мобільні пристрої дозволено використовувати лише під час онлайн-тестування. Документи стосовно академічної доброчесності наведені на сторінці АКАДЕМІЧНА ДОБРОЧЕСНІСТЬ ПДАУ: <https://www.pdau.edu.ua/content/akademichna-dobrochesnist>

- *щодо відвідування занять*: відвідування занять є обов'язковим. Здобувачі вищої освіти, що навчаються в Полтавському державному аграрному університеті дотримуються положень Статуту Полтавського державного аграрного університету та норм Положення про організацію освітнього процесу в ПДАУ (<https://www.pdau.edu.ua/sites/default/files/node/5555/plozhennyaproosvitniyprocen-asayt.pdf>) зобов'язані бути присутніми на заняттях і не пропускати їх без поважної причини;

- *щодо зарахування результатів неформальної/ інформальної освіти*: на здобувачів вищої освіти поширюється право про визнання результатів навчання, здобутих у неформальній / інформальній освіті. Зокрема визнання та перезарахування результатів навчання, здобутих у неформальній / інформальній освіті на різноманітних навчальних платформах (Prometheus, Coursera тощо), за частиною освітнього компонента може здійснюватися до початку або впродовж семестру, в якому опановується освітній компонент, проте не пізніше, ніж за місяць до встановленої дати семестрового контролю. Особливості неформального / інформального навчання регламентовані Положенням про порядок визнання результатів навчання, набутих у неформальній та інформальній освіті, здобувачами вищої освіти Полтавського державного аграрного університету <https://www.pdau.edu.ua/sites/default/files/node/5555/plozhennyaproneformalnuosvitu.pdf>

- *щодо оскарження результатів оцінювання*: Оскарження результатів оцінювання здійснюється відповідно до Положення про оцінювання результатів навчання здобувачів вищої освіти в Полтавському державному аграрному університеті <https://www.pdau.edu.ua/sites/default/files/node/5555/plozhennyaproocinyuvannya2023.pdf>

14. Рекомендовані джерела інформації

Основні

1. Ніколаєнко Ю.О. Business English : навч. посіб. 2-ге вид. Київ : Видавництво Ліра-К, 2019. 148 с.
2. Жихарева О., Ставцева В. Business English Success. Посібник з ділової іноземної мови. Київ : Арій, 2020. 128 с.
3. Стасюк Т.В., Резунова О.С. Ділова англійська мова : навч. посіб. Дніпро : Видавництво ПП Вахмістров О. Є. 2023. 268 с.

4. Ділова англійська мова : методичні рекомендації для здобувачів другого (магістерського) рівня вищої освіти /уклад. Л. Б. Котлярова ; ОНУ ім. І. І. Мечникова. Одеса : Астропринт, 2023. 36 с.

5. Караєва Т.В. Ділова англійська мова : навч. посіб. / Т. В. Караєва ; ТДАТУ. Мелітополь : ФОП Однорог Т.В., 2019. 122 с.

Допоміжні

1. Appleby R., Bradley J., Brannan B., Hudson J. Business one: one Intermediate Plus: Student's Book. Oxford Business English. Oxford University Press, 2018. 135 p.

2. Badger I., Menzies P. English for Business Life: Self-study Guide. MarshallCavendish, 2020. 146 p.

3. Kotton D., Falvay D., Kent S. Market leader (Upper Intermediate Coursebook). Longman (Pearson Education), 2018. 175 p.

4. Pedretti M., Cook R., Stephenson H. Total Business 1. Student Book. Heinle; CengageLearning, 2019. 143 p.

Інформаційні ресурси

1. English for Science Links <http://www.hut.fi/rvilm/EST>

2. Advice on Academic Writing <http://www.utoronto.ca/writing/>

3. Longman Business English Dictionary. Pearson Longman, Harlow www.pearsonlongman.com/dictionaries

4. The dictionaries and encyclopedias www.thefreedictionary.com

5. Longman Dictionary of Contemporary English www.ldoceonline.com